

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting
voor het begrotingsjaar 1982

INHOUDSTAFEL

	Bladz.
Wetsontwerp	2

TABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	6
Titel II. — Kapitaaluitgaven	8
Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	8

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven	11
Titel II. — Kapitaaluitgaven	20
Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	21

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

PROJET DE LOI

ajustant le budget de la Dette publique
de l'année budgétaire 1982

INDEX

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU

Titre I. — Dépenses courantes	6
Titre II. — Dépenses de capital	8
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	8

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes	11
Titre II. — Dépenses de capital	20
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	21

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, onder de Titel II — Kapitaaluitgaven en onder de Titel III — Aflossingen van de Rijksschuld, van de begroting van de Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1982 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen frank)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. — Ajustements des crédits

Article 1.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, au Titre II — Dépenses de capital et au Titre III — Amortissements de la Dette publique, du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1982 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Kredieten — Crédits	AJUSTEMENTS
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>		TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	5 383,5	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	783,5	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	73,1	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>		TITRE II <i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	212,7	Crédits supplémentaires de l'année courante.
TITEL III <i>Aflossingen van de Rijksschuld</i>		TITRE III <i>Amortissements de la Dette publique</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	68,4	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	952,8	Réductions.

II. — Diverse bepalingen

Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

II. — Dispositions diverses

Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 december 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Bijdragen in rentelasten van openbare bedrijven				Contributions à la charge d'intérêts d'entreprises publiques			
22.02	Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie voor het saldo der rente opgebracht door de sommen geboekt op de rekening-courant voorzien bij artikel 16 van de wet van 19 juli 1930	65,0	3,0	—	68,0	—	22.02 Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones pour le solde des intérêts produits par les sommes portées au compte courant prévu à l'article 16 de la loi du 19 juillet 1930.
22.06	Rente op de eigen fondsen van de Regie der Posterijen, die door middel van een postrekening ter beschikking van de Schatkist gesteld worden	127,8	—	81,0	46,8	—	22.06 Intérêts sur les fonds propres de la Régie des Postes, mis à la disposition du Trésor à l'intervention d'un compte de chèques postaux.
	Totalen voor de artikelen 22		3,0	81,0		—	Totaux pour les articles 22.
	Totalen voor hoofdstuk II		5 264,5	783,5		43,1	Totaux pour le chapitre II.
HOOFDSTUK III				CHAPITRE III			
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
Inkomstenoverdrachten aan het buitenland				Transferts de revenus à l'étranger			
34.01	Jaarrente voor het onderhoud van het kanaal van Terneuzen en de bijhorigheden ervan	1,5	0,3	—	1,8	—	34.01 Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances.
	Totalen voor hoofdstuk III		0,3	—		—	Totaux pour le chapitre III.
HOOFDSTUK 01				CHAPITRE 01			
DIVERSEN				DIVERS			
Niet-economisch verdeeld				Non réparti économiquement			
01.05	Aandeel van de Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen overeenkomstig artikelen 5 en 8 der wet van 26 augustus 1913 met of zonder Staatswaarborg aangegane leningen ...	680,0	100,0	—	780,0	30,0	01.05 Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés avec ou sans garantie de l'Etat par la Société Nationale des Distributions d'Eau, conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913.
	Totalen voor hoofdstuk 01		100,0	—		30,0	Totaux pour le chapitre 01.
	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.		5 383,5	783,5		73,1	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 32

Section 32

HOOFDSTUK V

CHAPITRE V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENTRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Transferts de capitaux aux entreprises

51.02 Wisselgarantie door de Staat verleend voor de financiële dienst van de leningen door de Nationale Maatschappij voor krediet aan de Nijverheid uitgegeven of uit te geven in uitvoering van de wetten genaamd voor economische expansie en inzonderheid deze van 24 mei, 17 en 18 juli 1959 en 15 februari 1961

51.02 Garantie de change donnée par l'Etat pour le service financier des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie en exécution des lois dites d'expansion économique et notamment celles des 24 mai, 17 et 18 juillet 1959 et 15 février 1961.

Totalen voor hoofdstuk V

Totaux pour le chapitre V.

Totalen voor Titel II. —
Kapitaaluitgaven.

Totaux pour le Titre II. —
Dépenses de capital.

Totalen voor Titels I en II.

Totaux pour les Titres I et II.

337,0	212,7	—	549,7	—
	212,7	—		—
	212,7	—		—
	5 596,2	783,5		73,1

TITEL III
AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

TITRE III
AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

(In miljoenen frank — En millions de francs)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 33

Section 33

AFLOSSINGEN
VAN DE OVERHEIDSSCHULD

AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE

91.01	Aflossing van de leningen op lange termijn (in frank)	84 291,3	—	952,8	83 338,5	—	Amortissement des emprunts à long terme (en francs).	91.01
91.02	Aflossing van de leningen op lange termijn (in vreemde munt)	324,4	68,4	—	392,8	—	Amortissement des emprunts à long terme (en monnaies étrangères).	91.02
	Totale voor Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld.		68,4	952,8		—	Totaux pour le Titre III. — Amortissements de la Dette publique.	
	Algemene totale voor de Rijksschuldbegroting.		5 664,6	1 736,3		73,1	Totaux généraux pour le budget de la Dette publique.	

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 1 december 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 1^{er} décembre 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 31

Art. 12.21. — *Kosten in verband met de diverse schulden en annuïteiten inbegrepen de door de Staat gewaarborgde leningen.*

Bijkrediet: 18,7 miljoen frank.

Verantwoording: Het krediet werd herzien om rekening te houden met de verhoging van de door de Amortisatiekas verrichte terugkopen.

Art. 21.01. — *Rente van de leningen op lange termijn (in frank).*

Vermindering: 702,5 miljoen frank.

Deze vermindering vloeit voort:

	In duizend- tallen frank
1° ten belope van 671 142	
uit de rentebesparing op de door terugkoop afgeloste kapitalen;	
2° ten belope van 31 358	
tengevolge van de aanpassing van de kredieten rekening gehouden met de werkelijke lasten van de leningen van de « Office de la Navigation » en van de Dienst voor de Scheepvaart.	

Art. 21.02. — *Rente van de leningen op lange termijn (in vreemde munt).*

Bijkrediet: 244,4 miljoen frank.

Verantwoording: De vermeerdering spruit voort uit de verhoging van de wisselkoersen.

Art. 21.06. — *Rente op borgtochten en consignatiën.*

A. — Bijkrediet lopend jaar:
30,0 miljoen frank.

De bij de Deposito- en Consignatiekas neergelegde bedragen zijn belangrijker hoger dan bij het opmaken van de begroting 1982 voorzien werd en de erop te betalen rente wordt thans op 30 miljoen frank meer geraamd dan aanvankelijk uitgetrokken werd.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren:
43,1 miljoen frank.

Verantwoording: De Deposito- en Consignatiekas heeft voor 1981 een bedrag van 323 015 132 frank betaald aan zijn deponenten. Als gevolg van een stijging in de omvang van de neergelegde bedragen, inzonderheid wat betreft de gerechtelijke consignaties, is het oorspronkelijk toegekende krediet, zijnde 280 miljoen frank, onvoldoende gebleken opdat de Schatkist de lasten gedragen door de Kas volledig zou kunnen terugbetalen. Bijgevolg is een bijkrediet 1981 — aangevraagd van 43,1 miljoen frank.

Art. 21.08. — *Rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen waarvan de lasten niet in andere artikelen werden voorzien.*

Bijkrediet: 4 987,1 miljoen frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien rekening houdend:

1° met de gekende lasten op het einde van het derde trimester van 1982 en van deze die het gevolg zijn van hernieuwingen en van de vermoedelijke stijging — nog vóór het einde van dit jaar — van de omloop van de vlottende schuld, met interesten vervallend in 1982;

2° met diverse aanpassingen betreffende geconsolideerde leningen.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 31

Art. 12.21. — *Frais relatifs aux diverses dettes et annuités y compris les emprunts garantis par l'Etat.*

Crédit supplémentaire: 18,7 millions de francs.

Justification: Le crédit a été revu pour tenir compte de l'augmentation des opérations de rachats par la Caisse d'Amortissement.

Art. 21.01. — *Intérêts des emprunts à long terme (en francs).*

Réduction: 702,5 millions de francs.

Cette réduction résulte:

	En milliers de francs
1° à concurrence de 671 142	
de l'économie d'intérêt sur les capitaux amortis par rachats;	
2° à concurrence de 31 358	
par suite de l'adaptation des crédits, compte tenu des charges effectives des emprunts de l'Office de la Navigation et du « Dienst voor de Scheepvaart ».	

Art. 21.02. — *Intérêts des emprunts à long terme (en monnaies étrangères).*

Crédit supplémentaire: 244,4 millions de francs.

Justification: L'augmentation résulte de la hausse des taux de change.

Art. 21.06. — *Intérêts sur cautionnements et consignations.*

A. — Crédit supplémentaire année courante:
30,0 millions de francs.

Les montants déposés auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations sont beaucoup plus importants que ceux prévus lors de l'établissement du budget de 1982 et les intérêts y afférents peuvent actuellement être évalués à 30 millions de francs de plus que le crédit alloué.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures:
43,1 millions de francs.

Justification: La Caisse des Dépôts et Consignations a payé à ses déposants pour l'année 1981 un montant de 323 015 132 francs. Par suite de l'accroissement du volume des montants déposés, notamment en matière de consignations judiciaires, le crédit initialement alloué, soit 280 millions de francs, s'est révélé insuffisant pour permettre le remboursement intégral par le Trésor des charges exposées par la Caisse. En conséquence, un crédit supplémentaire — année 1981 — est sollicité pour 43,1 millions de francs.

Art. 21.08. — *Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles.*

Crédit supplémentaire: 4 987,1 millions de francs.

Le montant du crédit a été revu compte tenu:

1° des charges connues en fin de troisième trimestre 1982, et de celles entraînées par les renouvellements et les accroissements présumés d'encours de la dette flottante d'ici la fin de l'année, avec intérêts échéant en 1982;

2° de divers ajustements se rapportant à des emprunts consolidés.

Op basis van deze gegevens kunnen de lasten van dit artikel als volgt geraamd worden :

	In duizend-tallen frank
A. — Rente van de Schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd	501 513
B. — Rente of disconto, commissielonen en kosten op de omloop van de Schatkistcertificaten, Schatkistbons op korte termijn en kredieten in vreemde munt met veranderlijke rentevoet.	
1° Schatkistcertificaten in Belgische frank	100 286 790
2° Schatkistbons in vreemde munt	26 100 726
3° Kredieten in vreemde munt met veranderlijke rentevoet	27 226 746
4° Kosten van de te lenen kapitalen	400 000
Totaal B	154 014 262
C. — Geconsolideerde schuld.	
1° Rentevergoeding op terugbetaalbare obligaties die ter inschrijving werden aangeboden op nieuwe leningen uitgegeven in 1982	24 797
2° Lasten van de geconsolideerde leningen die niet konden worden voorzien in de oorspronkelijke begroting	642 728
Totaal C	667 525
Totaal A + B + C	155 183 300
De middelen toegekend door de begroting van 1982, zijnde	150 196 200
bedraagt de verhoging	4 987 100
In miljoenen frank	4 987,1

De stijging vloeit gedeeltelijk voort uit de interestlasten van geconsolideerde leningen, aangegaan na de indiening van de budgettaire voorstellen.

Zij heeft voornamelijk betrekking op de schuld op korte termijn, aangegaan tegen variabele rentevoet en waarvan de vermeerdering van de financiële lasten verband houdt met diverse factoren zoals: de belangrijke groei van de omloop ten gevolge van thesauriebehoeften, de hoge interestvoeten, de weerslag van muntaanpassingen en de invloed ervan op de buitenlandse schuld.

Art. 22.02. — *Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie voor het saldo der rente opgebracht door de sommen geboekt op de rekening-courant voorzien bij artikel 16 van de wet van 19 juli 1930.*

Bijkrediet: 3,0 miljoen frank.

De aan de R.T.T. te vergoeden rente op de crediëtsaldi in rekening-courant « Staat-Regie » wordt berekend tegen de rentevoet van toepassing voor de bankrekeningen met 15 dagen vooropzeg.

Daar dezealdi belangrijker waren dan eerst voorzien, kunnen de desbetreffende interesten nu reeds geraamd worden op 3 miljoen frank boven het toegekende krediet.

Art. 22.06. — *Rente op de eigen fondsen van de Regie der Posterijen, die door middel van een postrekening ter beschikking van de Schatkist gesteld worden.*

Vermindering: 81,0 miljoen frank.

Het daggemiddelde van de eigen fondsen, door de Regie der Posterijen ter beschikking van de Schatkist gesteld in 1981, beloopt 813 124 745 frank.

De rentevoet stemt overeen met die welke de banken op 1 januari 1981 hebben toegekend op hun rekeningen met 15 dagen opzeggingstermijn (5,75 %).

Aldus kunnen de vermoedelijke lasten thans op 46 800 000 frank worden geraamd of 81 000 000 frank minder dan het toegekend krediet.

Art. 34.01. — *Jaarrente voor het onderhoud van het kanaal van Terneuzen en de bijhorigheden ervan.*

Bijkrediet: 0,3 miljoen frank.

De vermeerdering spruit voort uit de revaluatie van de Nederlandse gulden.

Art. 01.05. — *Aandeel van de Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, overeenkomstig artikelen 5 en 8 der wet van 26 augustus 1913 met of zonder Staatswaarborg aangegane leningen.*

A. — Bijkrediet: 100 miljoen frank.

Verantwoording: De Staat schrijft in op het kapitaal van de verschillende diensten van de N.M.D.W. ten belope van 1/3 van de subsidieerbare werken.

Sur base de ces données, les charges du présent article peuvent être évaluées comme suit :

	En milliers de francs
A. — Intérêts des certificats de trésorerie à plus d'un an	501 513
B. — Intérêts ou escompte, commissions et frais sur l'encours des certificats de trésorerie, bons du Trésor à court terme et crédits en monnaies étrangères à taux variable.	
1° Certificats de trésorerie en francs belges	100 286 790
2° Bons du Trésor en devises	26 100 726
3° Crédits en monnaies étrangères à taux d'intérêt variable	27 226 746
4° Frais des capitaux à emprunter	400 000
Total B	154 014 262
C. — Dette consolidée.	
1° Bonifications d'intérêt sur les obligations remboursables ayant servi à la souscription de nouveaux emprunts émis en 1982... ..	24 797
2° Charges des emprunts consolidés qui n'ont pu être prévues au budget initial	642 728
Total C	667 525
Total A + B + C	155 183 300
Les moyens attribués par le budget de 1982 étant de	150 196 200
l'augmentation s'élève à	4 987 100
En millions de francs	4 987,1

L'augmentation provient en partie de charges d'intérêt relatives à des emprunts consolidés contractés après l'introduction des propositions budgétaires.

Pour l'essentiel, elle se rapporte aux dettes à court terme et à taux révisibles dont l'aggravation des coûts financiers est liée à divers facteurs comme: l'importance des accroissements d'encours dictés par les besoins du Trésor, la hauteur des taux d'intérêt payés, l'impact des aménagements monétaires intervenus qui affectent les dettes extérieures.

Art. 22.02. — *Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour le solde des intérêts produits par les sommes portées au compte courant prévu à l'article 16 de la loi du 19 juillet 1930.*

Crédit supplémentaire: 3,0 millions de francs.

L'intérêt à bonifier à la R.T.T. sur les soldes créditeurs en compte courant « Etat-Régie » est calculé au taux d'intérêt pratiqué pour les comptes bancaires à préavis de 15 jours.

Ces soldes ayant été plus importants que prévu initialement, les intérêts y afférents peuvent actuellement être évalués à 3 millions de francs de plus que le crédit alloué.

Art. 22.06. — *Intérêts sur les fonds propres de la Régie des Postes, mis à la disposition du Trésor à l'intervention d'un compte de chèques postaux.*

Réduction: 81,0 millions de francs.

La moyenne journalière des fonds propres, mis à la disposition du Trésor en 1981 par la Régie des Postes s'élève à 813 124 745 francs.

Le taux d'intérêt correspond à celui que les banques ont attribué au 1^{er} janvier 1981 à leurs comptes à 15 jours de préavis (5,75 %).

Ainsi, les charges d'intérêt peuvent être évaluées à 46 800 000 francs, soit 81 000 000 de francs de moins que le crédit alloué.

Art. 34.01. — *Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances.*

Crédit supplémentaire: 0,3 millions de francs.

L'augmentation résulte de la réévaluation du florin.

Art. 01.05. — *Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés avec ou sans la garantie de l'Etat par la Société Nationale des Distributions d'Eau, conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913.*

A. — Crédit supplémentaire: 100 millions de francs.

Justification: L'Etat participe au capital des divers services de la S.N.D.E. à concurrence de 1/3 du montant des travaux subsidiables.

De N.M.D.W. leent de vereiste kapitalen voor de financiering der werken en de Staat (evenals de andere vennoten — provincies, gemeenten) betaalt zijn deelneming af door annuïteiten.

Het vereiste bijkrediet vloeit voort uit:

1° de stijging die inzake interestlasten werd opgetekend bij de leningen waarvan de interestvoet voor herziening vatbaar is en deze op korte termijn door de N.M.D.W. aangegaan; deze verhoging heeft haar weerslag op het bedrag dat de vennoten als annuïteiten dienen te betalen;

2° de annuïteit op 31 december 1982 door de Staat te betalen als aandeel in de lasten van de nieuwe consolidatielening (1,5 miljard, 15 %, 12 jaar) door de N.M.D.W. uitgegeven.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren:
30 miljoen frank.

Verantwoording: Het aangevraagde bijkrediet is bestemd voor de betaling van het aandeel van de Staat:

a) in de rentelasten van leningen op korte termijn aangegaan door de N.M.D.W. gedurende het jaar 1981 en die niet voorzien konden worden in de aanvankelijke begroting;

b) in de vermeerdering van de rentelasten van leningen met variabele semestriële rentevoet, als gevolg van de verhoging van de interestvoet.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Sectie 32

Art. 51.02. — *Wisselgarantie door de Staat verleend voor de financiële dienst van de leningen door de Nationale Maatschappij voor krediet aan de Nijverheid uitgegeven of uit te geven in uitvoering van de wetten genaamd voor economische expansie en inzonderheid deze van 24 mei, 17 en 18 juli 1959 en 15 februari 1961.*

Bijkrediet: 212,7 miljoen frank.

Verantwoording: De vermeerdering is het gevolg van de monetaire aanpassingen sinds de opstelling van de begroting voor 1982.

TITEL III

AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

Sectie 33

Aflossingen van de Overheidsschuld

Art. 91.01. — *Aflossing van de leningen op lange termijn (in frank).*

Vermindering: 952,8 miljoen frank.

De aanpassing vertegenwoordigt de balans tussen navermelde verhoging en vermindering:

1° verhoging met 6 091 500 frank voor de aanpassing van de aflossingsdotatie van de 4 % geünificeerde schuld, 1^{ste} reeks;

2° vermindering met 958 891 500 frank waarvan:

a) 243 000 000 frank voor de aanpassing van de aflossingsdotaties van de lening 1973 met 13 1/2 jaar looptijd waarvoor de terugkopen ter beurs konden gerealiseerd worden tegen zodanige koersen dat het niet noodzakelijk was de gehele dotatie ter beschikking te stellen van de Amortisatiekas;

b) 694 253 000 frank, zijnde de aflossingslast in de begroting 1982 voor de lening die voorzien was in oktober 1981 maar die niet werd uitgegeven omwille van de ongunstige situatie op de kapitaalmarkt;

c) 21 638 500 frank tengevolge van het feit dat de aflossing van de 4 % Belgische tranche van de preferente aandelen van de N.M.B.S. door terugkoop beneden pari kon geschieden.

Art. 91.02. — *Aflossing van de leningen op lange termijn (in vreemde munt).*

Bijkrediet: 68,4 miljoen frank.

Verantwoording: zie artikel 21.02.

La S.N.D.E. emprunte les sommes nécessaires au financement des travaux et l'Etat (de même que les autres associés — provinces, communes) se libère de sa participation par le versement d'annuités.

Le supplément de crédit nécessaire résulte:

1° de la hausse enregistrée dans les charges d'intérêt des emprunts à taux révisible et à court terme contractés par la S.N.D.E., et qui se répercute sur le montant des annuités à verser par les associés;

2° de l'annuité à verser par l'Etat le 31 décembre 1982 à titre de quote-part dans les charges du nouvel emprunt de consolidation émis par la S.N.D.E. (1,5 milliards, 15 %, 12 ans).

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures:
30 millions de francs.

Justification: Le crédit supplémentaire sollicité est destiné au paiement de la quote-part de l'Etat:

a) sur les charges d'intérêt des emprunts à court terme contractés par la S.N.D.E. pendant l'année 1981 et qui n'avaient pu être prévues au budget initial;

b) sur l'augmentation des charges d'intérêt relatives aux emprunts à taux révisible semestriellement, par suite de la hausse des taux d'intérêt.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Section 32

Art. 51.02. — *Garantie de change donnée par l'Etat pour le service financier des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale de crédit à l'Industrie en exécution des lois dites d'expansion économique et notamment celles des 24 mai, 17 et 18 juillet 1959 et 15 février 1961.*

Crédit supplémentaire: 212,7 millions de francs.

Justification: L'augmentation résulte des aménagements monétaires intervenus depuis l'élaboration du budget de 1982.

TITRE III

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

Section 33

Amortissements de la Dette publique

Art. 91.01. — *Amortissement des emprunts à long terme (en francs).*

Réduction: 952,8 millions de francs.

L'ajustement représente la balance entre l'augmentation et la diminution ci-après:

1° augmentation de 6 091 500 francs pour l'adaptation de la dotation d'amortissement de la dette 4 % unifiée, 1^{re} série;

2° diminution de 958 891 500 francs dont:

a) 243 000 000 de francs suite à l'adaptation de la dotation d'amortissement de l'emprunt 1973 à 13 1/2 ans pour lequel les rachats en bourse ont pu se réaliser à des cours tels qu'il n'a pas été nécessaire de mettre l'entière de la dotation à la disposition de la Caisse d'Amortissement;

b) 694 253 000 francs, représentant la charge d'amortissement au budget de 1982 de l'emprunt prévu en octobre 1981, et qui n'a pas été émis en raison de la situation défavorable sur le marché des capitaux;

c) 21 638 500 francs, du fait que l'amortissement de la tranche belge à 4 % des actions privilégiées de la S.N.C.B. a pu être réalisé par rachat en dessous du pair.

Art. 91.02. — *Amortissement des emprunts à long terme (en monnaies étrangères).*

Crédit supplémentaire: 68,4 millions de francs.

Justification: voir article 21.02.